

Instructions for use

0524082016

Choose your language

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| PT Português | SK Slovensky |
| EN English | PL Polski |
| ES Español | ET Eesti |
| FR Français | LT Lietuviškai |
| IT Italiano | LV Latviski |
| RO Română | CS Český |
| NL Nederlands | GA Gaeilge |
| DE Deutsch | HU Magyar |
| SV Svenska | TR Türkçe |
| DA Danish | MT Malti |
| FI Suomi | BG Български |
| HR Hrvatski | RU Русский |
| SL Slovenščina | EL Ελληνικά |

Português

DEFINIÇÃO

Ácido Fluorídrico 10%.

INDICAÇÕES

Cimentação de restaurações de porcelana pura.

Reparo de porcelana com resina composta.

Colagem de brackets ortodônticos em porcelana.

COMPOSIÇÃO

Ácido fluorídrico, água, espessante e corante.

TÉCNICA DE USO

A. CIMENTAÇÃO DE PRÓTESE DE PORCELANA PURA

1. Isole a superfície externa das restaurações de porcelana com uma fina camada de cera.
 2. Condicione a superfície interna com Condicionador de Porcelana Angelus® (Ácido Fluorídrico 10%) por 1 minuto*. Lave abundantemente e seque completamente.
- *Porcelanas à base de leucita são condicionadas por apenas 20 (vinte) segundos.
3. Aplique o SILANO ANGELUS® na superfície condicionada por 1 minuto e seque com leve jato de ar.
 4. Faça a cimentação com um cimento resinoso, de acordo com as instruções do fabricante do produto.

B. REPARO DE PORCELANA

1. Prepare um bisel com extensão de 2 a 3 mm na área fraturada e lave com spray ar/água.
2. Condicione a área biselada com Condicionador de Porcelana Angelus® (Ácido Fluorídrico 10%) por 1 minuto. Lave abundantemente e seque completamente.
3. Aplique o SILANO ANGELUS® por 1 minuto e seque com leve jato de ar.
4. Aplique adesivo FUSION-DURALINK® ANGELUS® e uma resina composta restauradora, de acordo com as instruções do fabricante.

PRECAUÇÕES

O ácido fluorídrico é corrosivo. Evite contato com esmalte, dentina, olhos, pele e mucosa.

É recomendado o uso de proteção ocular, luvas e máscara para o dentista e assistente durante sua utilização, e de proteção ocular para o paciente; Quando aplicado na boca do paciente, os tecidos orais devem ser protegidos com vaselina e, sempre que possível, faça isolamento absoluto. Em caso de contato acidental com olhos, pele ou mucosa, lave abundantemente com água. Se necessário, procure assistência médica.

Manter a embalagem fechada durante o uso;
Não utilizar em paciente com relatada sensibilidade a algum dos componentes.

ARMAZENAMENTO

Armazenar o produto ao abrigo da luz e em lugar seco.

English

DEFINITION

10% Hydrofluoridric Acid.

INDICATIONS

Cementation of all-ceramic (porcelain) restorations.

Repair of porcelain with composite resin.

Etching of orthodontic brackets to be cemented in porcelain.

COMPOSITION

Hydrofluoridric acid, water, thickening agent and pigment.

TECHNIQUE FOR USE

A. CEMENTATION OF ALL-PORCELAIN RESTORATIONS

1. Isolate the external surface of the porcelain restoration with a thin layer of wax.
 2. Etch the internal surface with Angelus® Porcelain Etchant (10% Hydrofluoridric Acid) for 1 minute*. Wash abundantly with water and dry thoroughly.
- *Leucite-based porcelains are etched only for 20 (twenty) seconds.
3. Apply SILANE ANGELUS® on the etched surface for 1 minute and gently dry with air.
 4. Proceed with cementation using a resin cement, according to the manufacturer's instructions of the cement.

B. PORCELAIN REPAIR

1. Make a 2 to 3 mm bevel at the fractured area and wash with an air/water spray.
2. Etch the beveled area with Angelus® Porcelain Etchant (10% Hydrofluoridric Acid) for 1 minute. Wash abundantly with water and dry thoroughly.
3. Apply SILANE ANGELUS® for 1 minute and gently dry with air.
4. Apply bonding agent FUSION-DURALINK® ANGELUS® and a restorative composite resin, according to the manufacturer's instructions.

PRECAUTIONS

Hydrofluoridric acid is corrosive. Contact with enamel, dentin, eyes, skin and oral tissues must be avoided.

Use of eye protection, gloves and mask by dentist and assistant, and eye protection by patient is highly recommended.

When applied in the patient's mouth, oral tissues should be protected with vaseline and, whenever possible, use rubber dam isolation. In case of accidental contact with eyes, skin or oral tissues, wash abundantly with water. If necessary, seek medical attention.

Keep packaging closed after use.

Do not use it in patients who are sensitive to any of the components.

STORAGE

Store the product in a dry place protected from light.

Español

DEFINICIÓN

Ácido Fluorhídrico 10%.

INDICACIONES

Cementado de restauraciones de porcelana pura.
Reparación de porcelana con resina compuesta.
Grabado de brackets para cementado en porcelana.

COMPOSICIÓN

Ácido fluorhídrico, agua, espesante y pigmento.

TÉCNICA DE USO

A. CEMENTADO DE RESTAURACIONES DE PORCELANA PURA

1. Proteja la superficie externa de las restauraciones de porcelana con una camada delgada de cera.

2. Grabe la superficie interna con Grabador de Porcelana Angelus® (Ácido Fluorhídrico 10%) por 1 minuto*. Lave abundantemente y seque completamente.

*Porcelanas reforzadas con leucitas son grabadas por apenas 20 (veinte) segundos.

3. Aplique SILANO ANGELUS® en la superficie grabada por 1 minuto y seque levemente con aire.

4. Haga el cementado con un cemento resinoso, de acuerdo con las instrucciones del fabricante del producto.

B. REPARACIÓN DE PORCELANA

1. Haga un bisel con 2 a 3 mm de largo en el área fracturada y lave con spray aire/agua.

2. Grabe la superficie biselada con Grabador de Porcelana Angelus® (Ácido Fluorhídrico 10%) por 1 minuto. Lave abundantemente e seque completamente.

3. Aplique SILANO ANGELUS® por 1 minuto y seque levemente con aire.

4. Aplique adhesivo FUSION-DURALINK® ANGELUS® y una resina compuesta para restauraciones, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

PRECAUCIONES

El ácido fluorhídrico es corrosivo. Evite contacto con esmalte, dentina, ojos, piel y mucosa.

Recomendase protección ocular, guantes y mascarilla para el dentista y asistente, y protección ocular para el paciente.

Cuando aplicado directamente en la boca del paciente, los tejidos orales deben ser protegidos con vaselina y, si posible, aislamiento con dique de goma. En caso de contacto accidental con ojos, piel o mucosa, lave abundantemente con agua. Si necesario, busque atención médica.

Mantener el embalaje cerrado después de la utilización.

No utilizar en pacientes que presentan relatada sensibilidad a cualquiera de los componentes.

ALMACENAMIENTO

Almacenar el producto en un lugar seco y protegido de la luz.

Français

DÉFINITION

Acide fluorhydrique à 10%.

INDICATIONS

Cémentation de restaurations en porcelaine pure.
Réparation de porcelaine avec de la résine composite.

Collage de brackets orthodontiques en porcelaine.

COMPOSITION

Acide fluorhydrique, eau, épaississant et colorant.

TECHNIQUES D'UTILISATION

A. CÉMENTATION DE PROTHÈSE EN PORCELAINES PURES

1. Isoler la surface externe des restaurations en porcelaine avec une fine couche de cire.

2. Traiter la surface interne avec le Conditionneur de Porcelaine Angelus® (Acide Fluorhydrique 10%) durant 1 minute*. Laver abondamment et sécher complètement.

*Les porcelaines à base de leucite ne sont traitées que durant 20 (vingt) secondes.

3. Appliquer SILANO ANGELUS® sur la surface traitée durant 1 minute et sécher au jet d'air doux.

4. Réaliser la cémentation avec du ciment résineux en accord avec les instructions du fabricant du produit.

B. RÉPARATION DE PORCELAINES

1. Préparer un biseau d'une longueur de 2 à 3 mm sur la zone fracturée et laver au spray air/eau.

2. Traitez la zone biseautée avec le Conditionneur de Porcelaine Angelus® (Acide Fluorhydrique 10%) durant 1 minute. Laver abondamment et sécher complètement.

3. Appliquer SILANO ANGELUS® durant 1 minute et sécher au jet d'air léger.

4. Appliquez l'adhésif FUSION-DURALINK® ANGELUS® et une résine composite de restauration, en accord avec les instructions du fabricant.

PRÉCAUTIONS

L'acide fluorhydrique est corrosif. Éviter tout contact avec l'émail, la dentine, les yeux, la peau et la muqueuse.

L'utilisation d'une protection oculaire, de gants et d'un masque est recommandée pour le dentiste et son assistant(e) durant son utilisation, ainsi que d'une protection oculaire pour le patient ;

Lors de l'application dans la bouche du patient, les tissus buccaux doivent être protégés avec de la vaseline et, si possible, il faut réaliser un isolement absolu. En cas de contact accidentel avec les yeux, la peau ou la muqueuse, laver abondamment à l'eau. Consulter votre médecin en cas de besoin.

Garder l'emballage fermé pendant l'utilisation ;

Ne pas utiliser si le patient présente une sensibilité à l'un des composants.

STOCKAGE

Conserver le produit à l'abri de la lumière et dans un endroit sec.

Italiano

DEFINIZIONE

Acido Fluoridrico 10%.

INDICAZIONI

Cementazione di restauri in porcellana pura.
Riparazione di porcellana con resina composita.
Incollaggio di attacchi ortodontici in porcellana.

COMPOSIZIONE

Acido fluoridrico, acqua, addensante e colorante.

TECNICA DI USO

A. CEMENTAZIONE DELLA PROTESI DI PORCELLANA PURA

1. Isolare la superficie esterna dei restauri in porcellana con un sottile strato di cera.
2. Condizionare la superficie interna con Condizionatore di Porcellana Angelus® (Acido Fluoridrico 10%) per 1 minuto*. Lavare accuratamente e asciugare completamente.
- *Porcellane sulla base di leucite sono condizionate per soli venti (20) secondi.
3. Applicare il SILANO ANGELUS® sulla superficie condizionata per 1 minuto e asciugare con lieve getto d'aria.
4. Fare la cementazione con un cemento in resina, secondo le istruzioni del fabbricante del prodotto.

B. RIPARAZIONE DELLA PORCELLANA

1. Preparare uno smusso con estensione di 2-3 mm sulla zona fratturata e sciacquare con spray d'aria/acqua.
2. Condizionare l'area smussata con Condizionatore di Porcellana Angelus® (Acido Fluoridrico 10%) per 1 minuto*. Lavare accuratamente e asciugare completamente.
3. Applicare il SILANO ANGELUS® per 1 minuto e asciugare con lieve getto d'aria.
4. Applicare l'adesivo FUSION-DURALINK® ANGELUS® e una resina composita da restauro, in base alle istruzioni del produttore.

PRECAUZIONI

L'acido fluoridrico è corrosivo. Evitare il contatto con lo smalto, dentina, occhi, pelle e mucosa.

Si raccomanda l'uso di protezione per gli occhi, guanti e maschera, dal dentista e assistente, durante l'uso, e la protezione degli occhi è consigliata per il paziente;

Quando applicato in bocca al paziente, i tessuti orali devono essere protetti con vaselina e, quando possibile, fare assoluto isolamento. In caso di contatto accidentale con gli occhi, la pelle o le mucose, sciacquare abbondantemente con acqua. Se necessario, consultare un medico.

Conservare l'imballo chiuso durante l'uso;

Non utilizzare in pazienti con sensibilità riferita a uno qualsiasi dei componenti.

STOCCAGGIO

Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dalla luce.

Română

DEFINIȚIE

Acid fluorhidric cu o concentrație de 10%

INDICAȚII

Cimentarea obturațiilor din toate tipurile de ceramică (porțelan).

Repararea porțelanului cu rășină compozită.

Decaparea aparatului dentar pentru a fi cimentat pe porțelan.

COMPOZIȚIE

Acid fluorhidric, apă, agent de îngroșare și pigment.

TEHNICĂ DE UTILIZARE

A. CIMENTAREA OBTURAȚIILOR DIN TOATE TIPURILE DE PORȚELAN

1. Izolați suprafața externă a obturației din porțelan cu un strat subțire de ceară.
2. Decapați suprafața internă, folosind Decapantul pentru Porțelan Angelus® (acid fluorhidric cu o concentrație de 10%) timp de 1 minut*. Clătiți cu apă din abundență și uscați bine.

*Porțelanurile pe bază de leucit vor fi decapate doar timp de 20 (douăzeci) de secunde.

3. Aplicați SILANE ANGELUS® pe suprafața decapată timp de 1 minut și uscați ușor cu aer.

4. Continuați cimentarea, folosind un ciment pe bază de rășină, conform instrucțiunilor producătorului cimentului.

B. REPARAȚIA PORȚELANULUI

1. Efectuați o bizotă de 2 până la 3 mm în zona fracturată și clătiți prin pulverizare cu apă/aer.
2. Decapați suprafața bizotată folosind Decapantul pentru Porțelan Angelus® (Acid hidrofluoric cu concentrație 10%) timp de 1 minut*. Clătiți cu apă din abundență și uscați bine.
3. Aplicați SILANE ANGELUS® timp de 1 minut și uscați ușor cu aer.
4. Aplicați agentul de legătură FUSION-DURALINK® ANGELUS® și o rășină compozită de restaurare, conform instrucțiunilor producătorului.

PRECAUȚII

Acidul fluorhidric este coroziv. Evitați contactul cu smalțul, dentina, ochii, pielea și țesuturile cavității bucale.

Se recomandă protejarea ochilor, utilizarea de mănuși și mască de către dentist și asistent și protecția ochilor pacientului.

Atunci când se aplică în cavitatea bucală a pacientului, țesuturile trebuie protejate prin utilizarea de vaselină și, oricând este posibil, folosind folie de diga. În caz de contact accidental cu ochii, pielea sau țesuturile cavității bucale, clătiți cu apă din abundență. Dacă este necesar, solicitați asistență medicală.

Păstrați ambalajul închis după utilizare.

Nu utilizați substanța la pacienții ce prezintă sensibilitate la oricare dintre componentele acesteia.

DEPOZITARE

A se păstra la loc uscat, ferit de lumină.

Nederlands

DEFINITIE

10% Hydrofluoridric Zuur.

INDICATIES

Cementeren van volledige keramiek (porselein) restoraties.

Herstelling van porselein met samengestelde kunststof.

Etsen van orthodontische beugels om te cementeren in porselein.

COMPOSITIE

Hydrochloridric zuur, water, verdikkingsmiddel en pigment.

GEBRUIK TECHNIEK

A. CEMENTEREN VAN VOLLEDIGE PORSELEIN RESTORATIES

1. Isoleer het externe oppervlak van de porselein restoratie met een dunne laag van wax.
2. Ets het interne oppervlak met een Angelus® porseleinen etsmiddel (10% Hydrofluoridric zuur) gedurende 1 minuut*. Spoel overvloedig met water en droog grondig.

*Leuciet-gebaseerde porseleinen worden enkel geëst gedurende 20 (twintig) seconden.

3. Aanbrengen van SILANE ANGELUS® op het geëstte oppervlak voor 1 minuut en droog zachtjes met lucht.
4. Doorgaan met cementeren gebruikmakend van kunststofcement, volgens de fabrieksinstructies van de cement.

B. PORSELEIN HERSTELLING

1. Maak een 2 tot 3 mm bevel op het gefactureerde gebied en was met een lucht-/waterverstuiver.
2. Ets het gebeveled gebied met een Angelus® porseleinen etsmiddel (10% Hydrofluoridric Zuur) gedurende 1 minuut. Was overvloedig met water en droog grondig.
3. Aanbrengen van SILANE ANGELUS® gedurende 1 minuut en droog zachtjes met lucht.
4. Aanbrengen van bindmiddel FUSION-DURALINK® ANGELUS® en een restauratief samengestelde kunststof, volgens de fabrieksinstructies.

VOORZORGSMATREGELEN

Hydrofluoridric zuur is bijtend. Het contact met glazuur, tandbeen, ogen, huid en oraal weefsel moet vermeden worden.

Gebruik van oogbescherming, handschoenen en masker bij tandarts en assistent, en oogbescherming bij de patiënt is sterk aanbevolen.

Wanneer aangebracht in de mond van de patiënt, wordt oraal weefsel beschermd met vaseline en, wanneer mogelijk, een rubber dam isolatie gebruikt. In geval van toevallig contact met de ogen, huid of oraal weefsel, was overvloedig met water. Indien noodzakelijk, zoek medische verzorging.

Houd verpakking gesloten na gebruik.

Niet gebruiken bij patiënten die gevoelig zijn aan

een van de componenten.

OPSLAG

Bewaar het product op een droge plaats beschermd tegen licht.

Deutsch

BESCHREIBUNG

10% Fluorwasserstoffsäure.

ANGABEN

Zementierung von Restaurationen aus purem Porzellan.

Herstellung von Porzellan mit Harzmischung.

Anbringen von kieferorthopädischen Brackets an Porzellan.

ZUSAMMENSETZUNG

Flussäure, Wasser, Verdickungsmittel und Färbemittel.

ANWENDUNG

A. ZEMENTIERUNG EINER PROTHESE AUS PUREM PORZELLAN

1. Die Außenfläche der Porzellanrestaurationen mit einer dünnen Wachsschicht isolieren.
2. Die Innenfläche mit dem Porzellan-Conditionador Angelus® (10% Fluorwasserstoffsäure) für eine Minute* bearbeiten. Gründlich abspülen und komplett trocknen.

*Porzellan auf Leuzitbasis wird nur 20 (zwanzig) Sekunden bearbeiten.

3. Den SILANO ANGELUS® für 1 Minute auf die behandelte Fläche auftragen und mit leichtem Luftdruck trocknen.

4. Die Zementierung mit der Harzmischung durchführen, gemäß den Angaben des Herstellers zum Produkt.

B. HERSTELLUNG DES PORZELLANS

1. An der gebrochenen Stelle eine Kante von 2 bis 3 mm Länge anfertigen und mit Wasser/ Luftspray waschen.
2. Die Kante mit dem Porzellan-Conditioner Angelus® (10% Fluorwasserstoffsäure) für eine Minute bearbeiten. Gründlich abspülen und komplett trocknen.

3. Den SILANO ANGELUS® für 1 Minute auf die behandelte Fläche auftragen und mit leichtem Luftdruck trocknen.

4. Den Klebstoff FUSION-DURALINK® ANGELUS® und eine Harzmischung für Restauration auftragen, gemäß den Angaben des Herstellers zum Produkt.

VORSICHTSMAßNAHMEN

Fluorwasserstoffsäure ist korrosiv. Kontakt mit Zahnschmelz, Dentin, Augen, Haut und Zahnfleisch vermeiden.

Es empfiehlt sich Schutzbrille, Handschuhe und Mundschutz für den Zahnarzt und Assistenten während der Anwendung, und Schutzbrille für den Patienten;

Bei Einsatz im Mund des Patienten, müssen die

Mundgewebe mit Vaseline geschützt werden und, sofern möglich, absolut isolieren. Sollte es aus Versehen zu Kontakt mit Augen, Haut oder Zahnfleisch kommen, die betroffenen Stellen gründlich mit Wasser ausspülen. Falls nötig suchen Sie medizinische Hilfe auf.

Während der Anwendung die Verpackung geschlossen halten;

Nicht bei Patienten anwenden, die eine Empfindlichkeit gegenüber Bestandteile aufweisen.

LAGERUNG

Trocken und vor Sonnenstrahlen geschützt aufbewahren.

Svenska

BESKRIVNING

10 % fluorvätesyra.

INDIKATIONER

Cementering av helkeramiska (porslin) restaurationer.

Reparation av porslin med kompositharts.

Etsning av tandställningar som ska cementeras i porslin.

SAMMANSÄTTNING

Fluorvätesyra, vatten, förtjockningsmedel och pigment.

ANVÄNDNINGSMETOD

A. CEMENTERING AV PORSLINRESTAURATIONER

1. Isolera porslinrestorationens utsida med ett tunt lager vax.

2. Etsa den inre ytan med Angelus® Porcelain Etchant (10 % fluorvätesyra) i 1 minut*. Skölj ordentligt med vatten och torka noga.

*Leucitbaserat porslin behöver bara etsas i 20 (tjugo) sekunder.

3. Applicera SILANE ANGELUS® på den etsade ytan i 1 minut och lufttorka försiktigt.

4. Fortsätt cementera med harts-cement enligt cementtillverkarens anvisningar.

B. PORSLINSREPARATIONER

1. Gör en 2-3 mm avfasning av det frakturerade området och rengör med luft- / vattenspray.

2. Etsa den avfasade ytan med Angelus® Porcelain Etchant (10 % fluorvätesyra) i 1 minut. Skölj ordentligt med vatten och torka noga.

3. Applicera SILANE ANGELUS® i 1 minut och lufttorka försiktigt.

4. Applicera bindemedlet FUSION-DURALINK® ANGELUS® och en reparativ kompositharts enligt tillverkarens instruktioner.

FÖRSIKTIGHET

Fluorvätesyra är frätande. All kontakt med emalj- eller dentinytor, ögon, hud och orala vävnader måste undvikas.

Det rekommenderas starkt att skydd för ögon, ansikte och händer används av både tandläkare

och sköterska samt att även patienten använder ögonskydd.

När produkten appliceras i patientens mun bör orala vävnader skyddas med vaselin och när så är möjligt, kofferdam användas för isolering. Vid oavsiktlig kontakt med ögon, hud eller orala vävnader, tvätta rikligt med vatten. Vid behov, kontakta läkare.

Stäng förpackningen efter användning.

Produkten får inte användas på personer som är känsliga för någon av produktens beståndsdelar

FÖRVARING

Förvara torrt och på avstånd från ljus.

Danish

DEFINITION

10% hydrofluorsyre.

INDIKATIONER

Cementering af komplet-keramik (porcelæn) restaureringer.

Reparation af porcelæn med harpiks sammensætning.

Ætsning af ortodontiske beslag skal cementeres i porcelæn.

SAMMENSÆTNING

Hydrofluorsyre, vand, fortykningsmiddel og pigment.

TEKNIK TIL BRUG

A. CEMENTERING AF KOMPLET-PORCELÆN RESTAURERINGER

1. Isolér den udvendige overflade af porcelæn restaureringen med et tyndt lag voks.

2. Æts den indre overflade med Angelus® Porcelæn ætsemiddel (10% hydrofluorsyre) i 1 minut*. Skyl med rigeligt vand og tør grundigt af.

* Leucit-baserede porcelæner ætsets kun i 20 (tyve) sekunder.

3. Anvend SILANE ANGELUS® på den ætsede overflade i 1 minut og tør let med luft.

4. Fortsæt med cementering ved anvendelse af harpiks cement, ifølge producentens instrukser for cementen.

B. PORCELÆN REPARATION

1. Lav en 2 til 3 mm affasning på det brækkede området og vask med en luft/vand spray.

2. Æts det affasede område med Angelus® Porcelæn ætsemiddel (10% hydrofluorsyre) i 1 minut. Vask med rigeligt vand og tør grundigt af.

3. Anvend SILANE ANGELUS® i 1 minut og tør let med luft.

4. Påfør bindemiddel FUSION-DURALINK® ANGELUS® og en genoprettende harpiks sammensætning, ifølge producentens instruktioner.

FORHOLDSREGLER

Hydrofluorsyre er ætsende. Kontakt med emalj, dentin, øjne, hud og oralt væv skal undgås.

Anvendelse af øjenbeskyttelse, handsker og maske af tandlæge og assistent, og øjenbeskyttelse ved patienten anbefales.

Når de anvendes i patientens mund, bør orale væv beskyttes med vaseline og hvor det er muligt, brug kofferdam isolation. I tilfælde af utilsigtet kontakt med øjne, hud eller oralt væv, vask med rigeligt vand. Hvis det er nødvendigt, søg lægehjælp.

Hold emballagen lukket efter brug.

Brug ikke til patienter, der er følsomme over for nogen af komponenterne.

LAGRING

Opbevar produktet på et tørt sted beskyttet mod lys.

Suomi

KUVAUS

10% Fluorivetyhappoa.

KÄYTTÖTARKOITUS

Kaikkien keraamisten (posliini) ehostuksien sementointi.

Posliinin korjaus komposiittihartsilla.

Hammasrautojen etsaus jotka sementoidaan posliiniin.

KOOSTUMUS

Fluorivetyhappo, vesi, suurusteaine ja pigmentti.

KÄYTTÖOHJE

A. KOKOPOSLIINISTEN EHOSTUKSIEN SEMENTOINTI

1. Eistä posliiniehostuksen ulkopinta ohuella kerroksella vahaa.

2. Etsaa sisäpinta Angelus® Posliinietsaajalla (10% Fluorivetyhappoa) 1 minuutiksi*. Pese huolellisesti vedellä ja kuivaa läpikotaisin.

*Leusiittipohjaiset posliinit etsataan vain 20 (kahdenkymmenen) sekunnin ajan.

3. Levitä SILANE ANGELUS® etsatuille pinnoille 1 minuutiksi, ja kuivaa hellästi ilmalla.

4. Etene sementointiin käyttäen hartsisementtiä, noudattaen valmistajan ohjeita sementin käytössä.

B. POSLIININ KORJAUS

1. Tee 2-3 mm viiste murtuneelle alueelle, ja pese ilma-/vesiruiskulla.

2. Etsaa viistetty alue Angelus® Posliinietsaajalla (10% Fluorivetyhappoa) 1 minuutin ajan. Pese huolellisesti vedellä ja kuivaa läpikotaisin.

3. Levitä SILANE ANGELUS® 1 minuutiksi, ja kuivaa hellästi ilmalla.

4. Levitä sidosaine FUSION-DURALINK® ANGELUS® ja ehostava komposiittiharts, noudattaen valmistajan ohjeita.

VAROTOIMENPITEET

Fluorivetyhappo on syövyttävää. Kaikki kontakti kiilteen, hammasluun, silmien, ihon, sekä suun pintojen kanssa tulee välttää.

Hammaslääkärin sekä hoitajien tulee käyttää silmäsuojaa, hanskoja sekä maskia. Potilaalle on erittäin suositeltavaa tarjota silmäsuojaa.

Kun materiaali levitetään potilaan suuhun, suun pinnat tulee olla suojattu vaseliinilla, ja jos mahdollista, käytä kofferdam-eristystä. Jos

kontakti vahingossa syntyy silmien, ihon tai suun limakalvojen kanssa, pese huolellisesti vedellä. Jos tarpeen, hanki lääkärin apua.

Pidä pakkaus suljettuna käytön jälkeen.

Älä käytä potilaille, jotka ovat herkkiä millekään tuotteen ainesosista.

SÄILYTYS

Säilytä tuotetta kuivassa paikassa, valolta suojassa.

Hrvatski

DEFINICIJA

Fluorovodična kiselina, 10 %.

INDIKACIJE

Učvršćivanje keramičkih (porculanskih) rješenja.

Popravljanje porculana kompozitnom smolom.

Jetkanje ortodontskih aparatića koji će se učvrstiti u porculanu.

SASTAV

Fluorovodična kiselina, voda, agens za zgušnjavanje i pigment.

TEHNIKA UPOTREBE

A. UČVRŠĆIVANJE PORCULANSKIH RJEŠENJA

1. Izolirajte vanjsku površinu porculanskog rješenja tankim slojem voska.

2. Jetkajte unutrašnju površinu sredstvom za jetkanje porculana Angelus® (fluorovodična kiselina, 10 %) 1 minutu*. Isperite velikom količinom vode i temeljito osušite.

*Porculane na bazi leucita treba jetkati samo 20 (dvadeset) sekundi.

3. Nanosite SILANE ANGELUS® na jetkanu površinu 1 minutu i zatim pažljivo osušite zrakom.

4. Nastavite s učvršćivanjem pomoću smole za učvršćivanje, u skladu s uputama proizvođača za učvršćivač.

B. POPRAVLJANJE PORCULANA

1. Napravite kosinu od 2 do 3 mm na oštećenoj površini i očistite je zrakom / vodom u spreju.

2. Jetkajte ukošenu površinu sredstvom za jetkanje porculana Angelus® (fluorovodična kiselina, 10 %) 1 minutu. Isperite velikom količinom vode i temeljito osušite.

3. Nanosite SILANE ANGELUS® 1 minutu i zatim pažljivo osušite zrakom.

4. Nanesite vezivno sredstvo FUSION-DURALINK® ANGELUS® i restauracijsku kompozitnu smolu prema uputama proizvođača.

MJERE OPREZA

Fluorovodična kiselina je korozivna. Morate izbjegavati doticaj s caklinom, dentinom, očima, kožom i tkivom usne šupljine.

Preporučujemo da stomatolog i asistent koriste zaštitne naočale, rukavice i masku, a pacijent zaštitne naočale.

Kada se obrađuju usta pacijenta, tkiva usne šupljine moraju se zaštititi vazelinom, a kad god je to moguće, treba koristiti gumenu izolaciju. U slučaju

nehotičnog doticaja s očima, kožom ili tkivima usne šupljine, isperite velikim količinama vode. Prema potrebi potražite pomoć liječnika.

Nakon upotrebe zatvorite ambalažu.

Nemojte koristiti na pacijentima koji su osjetljivi na bilo koji od sastavnih dijelova.

ČUVANJE

Proizvod čuvajte na suhom i tamnom mjestu.

Slovenščina

DEFINICIJA

10% fluorovodikova kislina.

INDIKACIJE

Cementiranje v celotni keramičnih (porcelanastih) restavracij.

Popravilo porcelana s kompozitno smolo

Jedkanje ortodontskih aparatov, ki bodo cementirani na porcelan.

SESTAVA

Fluorovodikova kislina, voda, sredstvo za zgoščevanje in pigment.

NAČIN UPORABE

A. CEMENTIRANJE V CELOTNI KERAMIČNIH RESTAVRACIJ

1. Izolirajte zunanjo površino porcelanaste restavracije s tanko plastjo voska.
 2. Jedkajte notranjo površino z jedkalom Angelus® Porcelain (10% fluorovodikova kislina) s časom 1 minute*. Izdatno izperite z vodo in dobro osušite.
- *Leucitni porcelan jedkajte le 20 (dvajset) sekund.
3. Nanesite SILANE ANGELUS® na jedkano površino, počakajte 1 minuto in osušite z zrakom.
 4. Nadaljujte s cementacijo ob uporabi polimernega cementa ter upoštevajte navodila proizvajalca cementa.

B. POPRAVILA PORCELANA

1. Na zlomljeni površini naredite 2 do 3 mm posnetja in izperite s sprejem zrak/voda.
2. Jedkajte področje s posnetjem z jedkalom Angelus® Porcelain (10% fluorovodikova kislina) s časom 1 minute. Izdatno izperite z vodo in dobro osušite.
3. Nanesite SILANE ANGELUS® za čas 1 minute in nežno osušite z zrakom.
4. Nanesite vezivno sredstvo FUSION-DURALINK® ANGELUS® in kompozitno smolo za popravilo skladno z navodili proizvajalca.

OPOZORILA

Fluorovodikova kislina je korozivna. Izogibajte se kontaktu s sklenino, zobovino, očmi, kožo in oralnimi tkivi.

Strogo priporočamo uporabo zaščite za oči, rokavic in maske s strani zobozdravnika in asistenta ter zaščite za oči s strani pacienta.

Ob uporabi v ustih pacienta je potrebno zaščititi oralna tkiva z vazelinom in, ko je to le mogoče, uporabite gumijasto izolacijsko opno. V primeru

nehotenege stika z očmi, kožo ali oralnim tkivom izdatno izperite z vodo. Če je potrebno, poiščite zdravniško pomoč.

Po uporabi embalažo zaprite.

Tega izdelka ne uporabljajte pri pacientih z izkazano občutljivostjo na posamezne komponente.

SKLADIŠČENJE

Hranite izdelek na suhem mestu in zaščitene pred svetlobo.

Slovensky

DEFINÍCIA

10 % Kyselina fluorovodíková.

INDIKÁCIE

Cementovanie celokeramických (porcelánových) náhrad.

Opravy porcelánu s kompozitnou živicoou.

Leptanie materiálu na upevnenie ortodontických zámkov, ktoré sa cementujú do porcelánu.

ZLOŽENIE

Kyselina fluorovodíková, voda, zahusťovadlo a pigment.

SPÔSOB POUŽITIA

A. CEMENTOVANIE CELOPORCELÁNOVÝCH NÁHRAD

1. Izolujte vonkajší povrch porcelánovej náhrady tenkou vrstvou vosku.
2. Prípravkom Angelus® Porcelain Etchant (10 % kyselina fluorovodíková) leptajte vnútorný povrch počas 1 minúty*. Opláchnite väčším množstvom vody a riadne osušte.

*Porcelány založené na leucite sa leptajú iba počas 20 (dvadsiatich) sekúnd.

3. Na leptaný povrch aplikujte prípravok SILANE ANGELUS® počas 1 minúty a opatrne osušte vzduchom.

4. Pokračujte cementovaním s použitím živického cementu, riadte sa pokynmi výrobcu cementu.

B. OPRAVA PORCELÁNU

1. V mieste zlomu vykonajte 2 – 3 mm skosenie a očistite pomocou spreja voda/vzduch.

2. Skosenú plochu leptajte prípravkom Angelus® Porcelain Etchant (10 % kyselina fluorovodíková) počas 1 minúty. Opláchnite veľkým množstvom vody a riadne osušte.

3. Aplikujte prípravok SILANE ANGELUS® počas 1 minúty a jemne osušte vzduchom.

4. Aplikujte prípravok FUSION-DURALINK® ANGELUS® a kompozitnú živicu podľa pokynov výrobcu.

PREDBEŽNÉ OPATRENIA

Kyselina fluorovodíková je žieravina. Je potrebné sa vyhnúť kontaktu so sklovinou, dentínom, očami a ústnym tkanivom.

Odporúča sa, aby zubný lekár a sestra používali ochranu očí, rukavice a masku a aby mal pacient ochranu očí.

Pri aplikovaní v ústach pacienta sa musí ústne tkanivo chrániť vazelínou a kedykoľvek je to možné, aj gumovou ochranou. V prípade náhodného kontaktu s očami, pokožkou alebo ústnym tkanivom opláchnite veľkým množstvom vody. Pokiaľ je to nevyhnutné, vyhľadajte lekársku pomoc.

Po použití balenie ihneď uzavrite.

Nepoužívajte u pacientov, ktorí sú citliví na ktorúkoľvek obsiahnutú zložku.

SKLADOVANIE

Produkt skladujte na suchom mieste a chráňte pred svetlom.

Polski

DEFINICJA

Kwas fluorowodorowy 10%.

WSKAZANIA

Cementowanie uzupełnień z czystej porcelany.

Naprawa porcelany żywicą kompozytową.

Przyklejanie zamków ortodontycznych do porcelany.

SKŁAD

Kwas fluorowodorowy, woda, substancja zagęszczająca i barwnik.

SPOSÓB UŻYCIA

A. CEMENTOWANIE UZUPELNIENIA PROTETYCZNEGO Z CZYSTEJ PORCELANY

1. Odizolować powierzchnię zewnętrzną uzupełnień z porcelany cienką warstwą wosku.

2. Wytrawić powierzchnię wewnętrzną Wytrawiaczem do Porcelany Angelus® (Kwas fluorowodorowy 10%) przez 1 minutę *. Dokładnie spłukać i całkowicie wysuszyć.

* Ceramiki na bazie leucytu wytrawiane są tylko przez dwadzieścia (20) sekund.

3. Nałożyć SILANO ANGELUS® na wytrawioną powierzchnię przez 1 minutę i wysuszyć łagodnym strumieniem powietrza.

4. Dokonać cementowania cementem żywicznym zgodnie z zaleceniami producenta produktu.

B. NAPRAWA PORCELANY

1. Dokonać nacięcia o długości od 2 do 3 mm w obszarze złamania i spłukać strumieniem powietrze/ woda.

2. Wytrawić nacięty obszar Wytrawiaczem do Porcelany Angelus® (Kwas fluorowodorowy 10%) przez 1 minutę. Dokładnie spłukać i całkowicie wysuszyć.

3. Nałożyć SILANO ANGELUS® przez 1 minutę i wysuszyć łagodnym strumieniem powietrza.

4. Nanieść spoiwo FUSION-DURALINK® ANGELUS® i regenerującą żywicę kompozytową zgodnie z instrukcją producenta.

SRODKI OSTROZNOSCI

Kwas fluorowodorowy jest żrący. Unikać kontaktu ze szkliwem, zębina, oczami, skórą i błoną śluzową.

Podczas pracy z kwasem zalecane jest stosowanie okularów ochronnych, rękawiczek i maski przez

dentystę i asystenta oraz okularów ochronnych przez pacjenta;

Przy stosowaniu kwasu w jamie ustnej pacjenta należy zabezpieczyć tkanki jamy wazeliną i zawsze gdy to możliwe dokonać absolutnej izolacji. W razie przypadkowego kontaktu z oczami, skórą lub błoną śluzową dokładnie spłukać wodą. W razie potrzeby zasięgnąć porady lekarza.

Podczas użytkowania pojemnik powinien być zamknięty;

Nie stosować u pacjentów uczulonych na którykolwiek ze składników.

PRZECHOWYWANIE

Produkt przechowywać z dala od światła i w suchym miejscu.

Eesti

TOOTEMÄÄRATLUS

Vesinikfluoriidhape 10%.

NÄIDUSTUSED

Üleni portselanist taastustööde tsementeerimine.

Portselani parandamine komposiitvaiguga.

Ortodontiliste portselanbreketite liimimine.

KOOSTIS

Vesinikfluoriidhape; vesi; paksendaja ja värvaine.

KASUTUSTEHNIKA

A. ÜLENI PORTSELANIST PROTEESIDE TSEMENTEERIMINE

1. Isoleerige portselani parandustööde välispind õrna vahakihiga.

2. Konditsioneerige sisepind portselani konditsioneeriga Angelus® (Vesinikfluoriidhape 10%) 1 minutiks*. Peske rohke veega ja kuivatage täielikult.

*Leutsiidi baasil portselane konditsioneeritakse ainult 20 (kakskümmend) sekundit.

3. Kandke konditsioneeritud pinnale SILANO ANGELUS® 1 minutiks ja kuivatage kerge õhujoaga.

4. Tehke tsementeerimine vaigutsemendiga vastavalt toote valmistaja juhendile.

B. RORTSELANI PARANDAMINE

1. Kaldlihvide pragunenud ala 2-3 mm pikkuselt ja peske õhu/vee pihusega.

2. Konditsioneerige kaldlihvitud pinda portselani konditsioneeriga Angelus® (Vesinikfluoriidhape 10%) 1 minut. Peske rohke veega ja kuivatage täielikult.

3. Kandke peale SILANO ANGELUS® 1 minutiks ja kuivatage kerge õhujoaga.

4. Kandke peale liimainet FUSION-DURALINK® ANGELUS® ja taastav komposiitvaik vastavalt tootja juhendile.

ETTEVAATUSABINÕUD

Vesinikfluoriidhape on söövitav. Vältige selle sattumist emailile, dentiinile, silma, nahale ja limaskestadele.

Hambaarstil ja assistendil on soovitatav tootega töötamisel kasutada silmakaitset, kindaid ja maski ja patsiendil silmakaitset;

Toote patsiendi suhu kandmisel peavad suukoed olema kaitstud vaseliiniga ja võimaluse korral tuleb alati teha täielik isoleerimine. Juhuslikult silma, nahale või limaskestadele sattumise korral pesta rohke veega. Vajaduse korral pöörduda arsti juurde.

Hoida kasutamise ajal pakend suletuna;

Mitte kasutada patsientidel, kellel on mõne toote koostisaine suhtes ülitundlikkus.

HOIDMINE

Hoida toodet kaitstult valguse eest ja kuivas kohas.

Lietuviškai

APRAŠYMAS

10% Hidrofluorido rūgštis.

INDIKACIJOS

Grynos keramikos (porcelianinių) restauracijų cementavimui.

Porceliano su derviniu kompozitu taisymui.

Porcelianinių ortodontinių breketų klijavimui.

SUDĖTIS

Hidrofluorido rūgštis, vanduo, tirštiklis ir dažiklis.

NAUDOJIMO BŪDAS

A. GRYNOS KERAMIKOS (PORCELIANINIŲ) RESTAURACIJŲ CEMENTAVIMAS

1. Izoliuokite išorinį porcelianinės restauracijos paviršių storu vaško sluoksniu.
2. Ėsdinkite vidinį paviršių, naudodamiesi Angelus® Porceliano Ėsdikliu (10% Hidrofluorido rūgštis), 1 minutę*.

Gausiai nuplaukite vandeniu ir kruopščiai išdžiovinkite.

*Leucitu pagrįstas porcelianas ėsdinamas tik 20 (dvidešimt) sekundžių.

3. 1 minutei padenkite ėsdintą paviršių SILANU ANGELUS® ir švelniai nudžiovinkite oro srove.
4. Cementuokite naudodami dervinį cementą, laikydamiesi gamintojo pateiktų instrukcijų cementui.

B. PORCELIANO TAISYMAS

1. Paruoškite nuo 2 iki 3 mm dydžio įpjovimą lūžusioje vietoje ir nuplaukite oro/vandens srove.
2. Ėsdinkite įpjovimo zoną, naudodamiesi Angelus® Porceliano Ėsdikliu (10% Hidrofluorido rūgštis), 1 minutę. Gausiai nuplaukite vandeniu ir kruopščiai išdžiovinkite.

3. 1 minutei padenkite SILANU ANGELUS® ir švelniai nudžiovinkite oro srove.

4. Padenkite adhezyvu FUSION-DURALINK® ANGELUS® ir restauraciniu derviniu kompozitu pagal gamintojo instrukcijas.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

Hidrofluorido rūgštis yra korozinė medžiaga. Būtina išvengti kontakto su emaliu, dentinu, akimis, oda ir burnos audiniais.

Odontologas ir asistentas privalo naudoti akių apsaugas, pirštines ir kaukes, primygtinai rekomenduojama akių apsauga pacientui.

Kuomet medžiaga naudojama paciento burnoje, burnos audiniai turi būti apsaugoti vazelinu ir, jei įmanoma, naudojamas koferdamas. Kontakto su akimis, oda ar burnos audiniais atveju, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei reikia, kreipkitės medikų pagalbos.

Po naudojimo laikykite pakuotę uždarytą.

Nenaudokite pacientams, kurie turi padidėjusį jautrumą kuriam nors iš komponentų.

SANDĖLIAVIMAS

Laikykite produktą tamsioje ir sausoje vietoje.

Latviski

DEFINĪCIJA

10 % fluorūdeņražskābe.

INDIKĀCIJAS

Keramisku (porcelāna) restaurāciju cementēšana.

Porcelāna remonts, izmantojot kompozītu.

Ortodontisko brekešu, kuras paredzēts cementēt porcelānā, kodināšana.

SASTĀVS

Fluorūdeņražskābe, ūdens, biezinātājviela un pigments.

LIETOŠANAS METODE

A. PORCELĀNA RESTAURĀCIJU CEMENTĒŠANA

1. Izolējiet porcelāna restaurācijas ārējo virsmu ar plānu vaska kārtiņu.
2. 1 minūti kodiniet iekšējo virsmu ar līdzekli Angelus® Porcelain Etchant (10 % fluorūdeņražskābe)*. Skalojiet ar lielu ūdens daudzumu un rūpīgi nožāvējiet.

*Porcelānu uz leicīta bāzes kodina tikai 20 (divdesmit) sekundes.

3. Uz 1 minūti uzklājiet uz kodinātās virsmas SILANE ANGELUS® un pēc tam rūpīgi nožāvējiet ar gaisu.

4. Veiciet cementēšanu, izmantojot kompozītcementu saskaņā ar tā ražotāja nodrošinātajām instrukcijām.

B. PORCELĀNA REMONTS

1. Izveidojiet slīpumu no 2 līdz 3 mm lūzuma vietā un tīriet ar gaisa/ūdens strūklu.

2. 1 minūti kodiniet slīpo malu ar Angelus® Porcelain Etchant (10 % fluorūdeņražskābe). Skalojiet ar lielu ūdens daudzumu un rūpīgi nožāvējiet.

3. Uz 1 minūti uzklājiet SILANE ANGELUS® un pēc tam rūpīgi nožāvējiet ar gaisu.

4. Uzklājiet saistvielu FUSION-DURALINK® ANGELUS® un atjaunojošu kompozītu, ievērojot tā ražotāja instrukcijas.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Fluorūdeņražskābe ir kodīga. Nedrīkst pieļaut tās nokļūšanu uz emaljas, dentīna, acīs, uz ādas un

mutes dobuma audiem.

Stingri ieteicams zobārstam un asistentam izmantot aizsargbrilles, cimdus un masku, bet pacientam - aizsargbrilles.

levietojot pacienta mutes dobumā, audi jāaizsargā ar vazelīnu, kā arī iespēju robežās jāizolē ar koferdamu. Ja viela nejauši iekļūst acīs, uz ādas vai mutes dobuma audiem, skalojiet ar lielu ūdens daudzumu. Nepieciešamības gadījumā meklēt medicīnisku palīdzību.

Pēc lietošanas uzglabāt noslēgtā iepakojumā.

Neizmantot tādu pacientu ārstēšanai, kuri ir jutīgi pret kādu no sastāvdaļām.

UZGLABĀŠANA

Uzglabāt produktu sausā, no gaismas aizsargātā vietā.

Česky

DEFINICE

10% Kyselina fluorovodíková.

INDIKACE

Cementování celokeramických (porcelánových) náhrad.

Opravy porcelánu s kompozitní pryskyřicí.

Leptání materiálu pro upevnění ortodontických zámků, které se cementují do porcelánu.

SLOŽENÍ

Kyselina fluorovodíková, voda, zahušťovadlo a pigment.

ZPŮSOB POUŽITÍ

A. CEMENTOVÁNÍ CELOPORCELÁNOVÝCH NÁHRAD

1. Izolujte vnější povrch porcelánové náhrady tenkou vrstvou vosku.
2. Přípravkem Angelus® Porcelain Etchant (10% kyselina fluorovodíková) leptejte vnitřní povrch po dobu 1 minuty*. Opláchněte větším množstvím vody a řádně osušte.

*Porcelány založené na leucitu se leptají pouze po dobu 20 (dvaceti) sekund.

3. Na leptaný povrch aplikujte přípravek SILANE ANGELUS® po dobu 1 minuty a opatrně osušte vzduchem.

4. Pokračujte cementováním za použití pryskyřičného cementu, řiďte se pokyny výrobce cementu.

B. OPRAVA PORCELÁNU

1. V místě zlomu proveďte 2 – 3 mm skosení a očistěte pomocí spreje voda/vzduch.
2. Skosenou plochu leptejte přípravkem Angelus® Porcelain Etchant (10% kyselina fluorovodíková) po dobu 1 minuty. Opláchněte velkým množstvím vody a řádně osušte.
3. Aplikujte přípravek SILANE ANGELUS® po dobu 1 minuty a jemně osušte vzduchem.
4. Aplikujte přípravek FUSION-DURALINK® ANGELUS® a kompozitní pryskyřici podle pokynů

výrobce.

PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

Kyselina fluorovodíková je žíravina. Je třeba se vyvarovat kontaktu se sklovinou, dentine, očima a ústní tkání.

Doporučuje se, aby zubní lékař a sestra používali ochranu očí, rukavice a masku a aby měl pacient ochranu očí.

Při aplikování v ústech pacienta se musí ústní tkáň chránit vazelínou a kdykoliv je to možné, i pryžovou ochranou. V případě náhodného kontaktu s očima, pokožkou nebo ústní tkání opláchněte velkým množstvím vody. Pokud je to nezbytné, vyhledejte lékařskou pomoc.

Po použití balení ihned uzavřete.

Nepoužívejte u pacientů, kteří jsou citliví na kteroukoliv obsaženou složku.

SKLADOVÁNÍ

Produkt skladujte na suchém místě a chraňte před světlem.

Gaeilge

SAINMHÍNIÚ

Aigéad hidreafluarach 10% .

COMHARTHA

Stroighniú lán-ceirmeacha (poirceallán) athchóirithe.

Deisiúchán ar poirceallán le roisín ilchodach.

Eitseáil lúibíní ortadóntacha a bheith stroighinithe i bpoirceallán.

COMHDHÉANAMH

Aigéad hidreafluarach, uisce, tiúsóir agus lí.

TEICNÁIOCHT D'ÚSÁID

A. STROIGHNIÚ ATHCHÓIRITHE LÁN-POIRCEALLÁIN

1. Aonraigh an dromchla seachtrach an athchóiriú poircealláin le shraith tanaí céire.

2. Eitseáil an dromchla inmheánach le Angelus® Porcelain Etchant (Aigéad hidreafluarach 10%) ar feadh 1 nóiméad *. Nigh go maith le huisce agus tirim go maith.

* Ba chóir poirceallain a bhfuil bhunaithe ar liúsaít a bheith eitseáilte ach amháin le haghaidh 20 (fiche) soicind.

3. Cuir SILANE ANGELUS® ar an dromchla eitseáilte ar feadh 1 nóiméad agus tirim go réidh le haer.

4. Lean ar aghaidh leis an stroighniú á bhaint úsáid as stroighin roisín, de réir threoracha an déantóra na stroighne.

B. DEISIÚ POIRCEALLÁIN

1. Déan beibheal 2 go 3 mm ag an gceantar briste agus nigh le sprae aeir / uisce.

2. Eitseáil an ceantar les an beibheal le Angelus® Porcelain Etchant (Aigéad hidreafluarach 10%) ar feadh 1 nóiméad. Nigh go maith le huisce agus tirim go maith.

3. Cuir SILANE ANGELUS® ar feadh 1 nóiméad

agus tirim go réidh le haer.

4. Cuir oibreán ghreamú FUSION-DURALINK® ANGELUS® agus roisín ilchodach aisiríoch, de réir threoracha an déantóra.

RÉAMHCHÚRAM

Tá aigéad hidreafluarach creimneach. Ní mór teagmháil le cruán, déadín, súile, craiceann agus fíocháin bhéal a sheachaint.

Moltar go mór úsáid a bhaint as cosaint súl, lámhainní agus masc ag fiacloir agus cúntóir, agus cosaint súl ag othar .

Nuair a chuirtear i mbéal an othair, ba chóir fíocháin bhéal a chosaint le Vaseline agus, cibé uair is féidir, bain úsáid as aonrú damba rubair . I gcás teagmhála thaisme lena súile, craicinn nó fíocháin bhéal, nigh go maith le huisce. Dá mba ghá é, lorg cóir leighis.

Coinnigh pacáistiú dúnta tar éis na húsáide.

Ná bhain úsáid as ar othair a bhfuil íogair le cheann amháin na chomhpháirteanna.

STÓRÁIL

Stóráil an táirge in áit tirim faoi chosaint ó solas.

Magyar

DEFINÍCIÓ

10%-os fluorsav.

JAVALLATOK

Kerámia (porcelán) restaurációk ragasztása.

Kerámián végzett javítások kompozit anyaggal.

Kerámiára ragasztandó fogszabályzó brackettek savazása.

ÖSSZETÉTEL

Fluorsav, víz, sűrítőanyag és színezőanyag.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A: KERÁMIA RESTAURÁCIÓK RAGASZTÁSA

1. Vékony viaszréteg felvitelével izolálja a kerámia restauráció külső felszínét.

2. Marassa a belső felszínét Angelus® Porcelain Etchant 10%-os fluorsavval 1 percig*. Alaposan mossa le és szárítsa meg.

*Leucit tartalmú kerámiák esetén a maratási idő csupán 20 (húsz) másodperc.

3. Kezelje a kondicionált felszínét 1 percig SILANE ANGELUS® anyaggal majd szárítsa meg finoman levegővel.

4. Kompozit ragasztócementet használva, térjen rá a ragasztásra, a ragasztóanyag-gyártó utasításainak megfelelően.

B. KERÁMIA JAVÍTÁSA

1. Ferdítse le a lepattant részt 2-3 mm szélességben, majd tisztítsa meg levegő/víz spray-vel.

2. Savazza a leferdített területet Angelus® Porcelain Etchant 10%-os fluorsavval 1 percig*. Alaposan mossa le és szárítsa ki.

3. Kezelje 1 percig SILANE ANGELUS® anyaggal majd szárítsa meg finoman levegővel.

4. Vigyen fel a felszínre FUSION-DURALINK® ANGELUS® bond anyagot és kompozit tömőanyagot a gyártó utasításainak megfelelően.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

A fluorsav maró hatású folyadék. A zománccal, dentinnel, szemmel, bőrrel és orális szövetekkel való érintkezését kerülni kell.

Mind a fogorvos mind az asszisztens számára védőszemüveg, kesztyű és maszk viselése, valamint a páciensre vonatkozólag a védőszemüveg viselése kifejezetten javasolt.

A páciens szájüregében történő alkalmazása esetén az orális szöveteket vazelinnel és lehetőség szerint nyálrekesszel védeni kell. A szemmel, bőrrel vagy az orális szövetekkel való akaratlan érintkezés esetén mossa le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Használatot követően a csomagolást zárja le.

Az alkotóelemek bármelyikére allergiás pácienseknél ezen termék nem alkalmazható.

TÁROLÁS

A terméket tárolja száraz, fénytől védett helyen.

Türkçe

TANIM

Hidroflorik asit % 10.

ENDİKASYONLAR

Porselen restorasyonların simantasyonu.

Kompozit rezin ile Porselen tamiri

Porselen ortodontik braketslerin simantasyonu.

İÇERİKLER

Hidroflorik asit, su, kıvam verici ve renklendirici.

KULLANIM TEKNİĞİ

A. PORSELEN PROTEZLERİN SİMENTASYONU

1. Porselen restorasyonların dış yüzeyini ince bir tabaka mum ile izole edin.

2. Porselen restorasyonların iç yüzeyine Condicionador de Porcelana Angelus® (Hidroflorik asit % 10) 1 dakika uygulayın*. İyice yıkayın ve tamamen kurutun.

*Lösit bazlı porselenlere sadece 20 saniye uygulayın.

3 Asitlenmiş yüzeye bir dakika SILANO ANGELUS® uygulayın ve hafif hava spreji ile kurutun.

4. Üreticinin talimatlarına göre rezinli siman ile simantasyon yapın.

B. PORSELEN TAMİRİ

1. Kırılan yüzeye 2-3mm'li bir eğim yapın ve su/hava spreji ile yıkayın.

2. Eğilimli yüzeye Condicionador de Porcelana Angelus® (Hidroflorik asit % 10) 1 dakika uygulayın. İyice yıkayın ve tamamen kurutun.

3. 1 dakika SILANO ANGELUS® uygulayın ve hafif hava spreji ile kurutun.

4. Talimatlara göre Adezif FUSION-DURALINK® ANGELUS® ve kompozit rezin uygulayın.

ÖNLEMLER

Hidroflorik asit korozif maddedir. Mine, dentin, göz, deri ve müköz membranların temasından sakının.

Kullanma sırasında diş hekimin ve yardımcısının gözleri korunması, eldiven ve maske kullanması önerilir ve hasta için, gözlerin korunması önerilir;

Hastanın ağızına uygulandığında, ağız dokuları vazelin ile korunmalı ve mümkün olduğunda, mutlak izolman yapılmalı. Gözleri, deri veya mukozaları yanlışlıkla temas halinde bol su ile iyice yıkayın. Gerekirse, tıbbi yardım isteyin.

Kullanım sırasında ambalajı kapalı tutun;

Bileşenlerin herhangi birine hassasiyeti olan hastalarda kullanmayın.

DEPOLAMA

Ürünü ışıktan uzak ve kuru bir yerde saklayın.

Malti

TANIM

Hidroflorik asit % 10.

ENDİKASYONLAR

Porselen restorasyonların simantasyonu.

Kompozit rezin ile Porselen tamiri

Porselen ortodontik braketslerin simantasyonu.

İÇERİKLER

Hidroflorik asit, su, kıvam verici ve renklendirici.

KULLANIM TEKNİĞİ

A. PORSELEN PROTEZLERİN SİMENTASYONU

1. Porselen restorasyonların dış yüzeyini ince bir tabaka mum ile izole edin.

2. Porselen restorasyonların iç yüzeyine Condicionador de Porcelana Angelus® (Hidroflorik asit % 10) 1 dakika uygulayın*. İyice yıkayın ve tamamen kurutun.

*Lösit bazlı porselenlere sadece 20 saniye uygulayın.

3 Asitlenmiş yüzeye bir dakika SILANO ANGELUS® uygulayın ve hafif hava spreyi ile kurutun.

4. Üreticinin talimatlarına göre rezinli siman ile simantasyon yapın.

B. PORSELEN TAMİRİ

1. Kırılan yüzeye 2-3mm'li bir eğim yapın ve su/hava spreyi ile yıkayın.

2. Eğilimli yüzeye Condicionador de Porcelana Angelus® (Hidroflorik asit % 10) 1 dakika uygulayın. İyice yıkayın ve tamamen kurutun.

3. 1 dakika SILANO ANGELUS® uygulayın ve hafif hava spreyi ile kurutun.

4. Talimatlara göre Adezif FUSION-DURALINK® ANGELUS® ve kompozit rezin uygulayın.

ÖNLEMLER

Hidroflorik asit korozif maddedir. Mine, dentin, göz, deri ve müköz membranların temasından sakının.

Kullanma sırasında diş hekimin ve yardımcısının gözleri korunması, eldiven ve maske kullanması önerilir ve hasta için, gözlerin korunması önerilir;

Hastanın ağızına uygulandığında, ağız dokuları vazelin ile korunmalı ve mümkün olduğunda, mutlak izolman yapılmalı. Gözleri, deri veya mukozaları yanlışlıkla temas halinde bol su ile iyice yıkayın. Gerekirse, tıbbi yardım isteyin.

Kullanım sırasında ambalajı kapalı tutun;

Bileşenlerin herhangi birine hassasiyeti olan hastalarda kullanmayın.

DEPOLAMA

Ürünü ışıktan uzak ve kuru bir yerde saklayın.

Български

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

10% хидрофлуорна киселина.

ПОКАЗАНИЯ

Циментиране на изцяло керамични (порцеланови) възстановявания.

Поправка на порцелан с композитна смола.

Ецване на ортодонтски скоби за циментиране в порцелан.

СЪСТАВ

Хидрофлуорна киселина, вода, сгъстяващ агент и пигмент.

НАЧИН ЗА УПОТРЕБА

A. ЦИМЕНТИРАНЕ НА ИЗЦЯЛО ПОРЦЕЛАНОВИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ.

1. Изолирайте външната повърхност на порцелановото възстановяване с тънък слой от восък.

2. Ецнете вътрешната повърхност с Angelus® Porcelain Etchant (10% хидрофлуорна киселина) за 1 минута*. Измийте обилно с вода и подсушете добре.

*Порцелани, базирани на левцит, се ецват само за 20 (двадесет) секунди.

3. Нанесете SILANE ANGELUS® на ецваната повърхност за 1 минута и нежно подсушете с въздух.

4. Продължете с циментирането, като използвате смолист цимент съгласно инструкциите на производителя на цимента.

B. ПОПРАВКА НА ПОРЦЕЛАН

1. Направете 2-3 mm скосяване на нараненото място и измийте с впръскване на въздух/вода.

2. Ецнете скосената област с Angelus® Porcelain Etchant (10% хидрофлуорна киселина) за 1 минута. Измийте обилно с вода и подсушете добре.

3. Нанесете SILANE ANGELUS® за 1 минута и нежно подсушете с въздух.

4. Нанесете свързващ агент FUSION-DURALINK® ANGELUS® и възстановителна композитна смола съгласно инструкциите на производителя.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Хидрофлуорната киселина е корозивна. Контакт с емайл, дентин, очи, кожа и орални тъкани

трябва да се избягва.

Употребата на защита на очите, ръкавици и маска от зъболекаря и асистента, както и на защита на очите от пациента е силно препоръчителна.

Когато се прилага в устата на пациент, оралните тъкани трябва да бъдат защитени с вазелин и, когато това е възможно, да се използва изолация с кофердам. В случай на контакт с очите, кожата или орални тъкани измийте обилно с вода. Ако е необходимо, потърсете лекарска помощ.

Дръжте опаковката затворена след употреба.

Не използвайте при пациенти, чувствителни към някой от компонентите.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте продукта на сухо място, защитено от светлина.

Русский

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Плави́ковая кислота 10%.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Цементи́рование реставраций из чистого фарфора.

Реставрация фарфора композитом.

Скрепление ортодонтических брекетов в фарфоре.

СОСТАВ

Плави́ковая кислота, вода, загуститель и краситель.

МЕТОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

А. ЦЕМЕНТИРОВАНИЕ ПРОТЕЗА ИЗ ЧИСТОГО ФАРФОРА

1. Изолируйте внешнюю поверхность фарфоровых реставраций тонким слоем воска.

2. Протравите внутреннюю поверхность кондиционером для фарфора Angelus® (плави́ковая кислота 10%) в течение 1 минуты *. Тщательно промойте и полностью высушите.

* Фарфор на основе лейцита протравливается в течение только 20 (двадцати) секунд.

3. Нанесите SILANO ANGELUS® на протравленную поверхность на 1 минуту и высушите легкой воздушной струей.

4. Произведите цементи́рование смоляным цементом в соответствии с инструкциями изготовителя продукта.

В. РЕСТАВРАЦИЯ ФАРФОРА

1. Приготовьте скос длиной от 2 до 3 мм в раздробленной области и промойте воздушным или водным спреем. воздух / вода спрей.

2. Протравите скошенную область с помощью кондиционера для фарфора Angelus® (плави́ковая кислота 10%) в течение 1 минуты. Тщательно промойте и полностью высушите.

3. Нанесите SILANO ANGELUS® на 1 минуту и высушите легкой воздушной струей.

4. Нанесите адгезив FUSION-DURALINK® ANGELUS® и восстановительный композит в соответствии с инструкциями изготовителя.

ΜΕΡΥ ΠΡΕΔΟΣΤΟΡΟΗΝΟΣΤΙ

Плави́ковая кислота вызывает коррозию.

Избегайте ее контакта с эмалью, дентином, глазами, кожей и слизистой оболочкой.

Рекомендуется использование защитных очков, перчаток и маски для стоматолога и асистента во время работы, а также для защиты глаз для пациента;

При нанесении в ротовую полость пациента ткани ротовой полости должны быть защищены с помощью вазелина и, где это возможно, абсолютно изолированы. В случае случайного попадания в глаза, на кожу или слизистую оболочку тщательно промойте водой. При необходимости следует обратиться к врачу.

Хранить упаковку в закрытом виде во время использования;

Не следует использовать для лечения пациентов, имеющих чувствительность к любому из компонентов.

ΧΡΑΝΕΝΙΕ

Хранить продукт в сухом и защищенном от света месте.

Ελληνικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Υδροφθορικό οξύ 10%.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Συγκόλληση αποκαταστάσεων αμιγώς από πορσελάνη.

Επιδιόρθωση πορσελάνης με σύνθετη ρητίνη.

Συγκόλληση για орτοδοντικά σιδεράκια επάνω σε πορσελάνη.

ΣΥΝΘΕΣΗ

Υδροφθορικό οξύ, νερό, παράγοντας συμπύκνωσης και χρωστική ουσία.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Α. ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΜΙΓΩΣ ΑΠΟ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗ

1. Απομονώστε την εξωτερική επιφάνεια των αποκαταστάσεων από πορσελάνη με μια λεπτή στρώση κεριού.

2. Αδροποιήστε την εσωτερική επιφάνεια με Παράγοντα Αδροποίησης για Πορσελάνη (Conditioner) Angelus® (υδροφθορικό οξύ 10%) για 1 λεπτό*. Ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε εντελώς.

*Η διάρκεια για τις πορσελάνες με βάση τον λευκίτη είναι μόλις είκοσι (20) δευτερόλεπτα.

3. Στην επιφάνεια που αδροποιήσατε εφαρμόστε SILANO ANGELUS® για 1 λεπτό και στεγνώστε με ήπια εκτόξευση αέρα.

4. Συγκολλήστε με ρητινώδη κονία ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή του προϊόντος.

Β. ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗΣ

1. Κάντε μια λοξοτομή (φάλτσο) μήκους 2 έως 3 mm στην περιοχή που παρουσιάζει τη ρηγμάτωση και ξεπλύνετε με εκτόξευση αέρα/νερού.
2. Αδροποιήστε τη λοξομημένη επιφάνεια με Παράγοντα Αδροποίησης για Πορσελάνη (Conditioner) Angelus® (υδροφθορικό οξύ 10%) για 1 λεπτό. Ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε εντελώς.
3. Εφαρμόστε SILANO ANGELUS® για 1 λεπτό και στεγνώστε με ήπια εκτόξευση αέρα.
4. Εφαρμόστε τον συγκολλητικό παράγοντα FUSION-DURALINK® ANGELUS® και σύνθετη ρητίνη αποκατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Το υδροφθορικό οξύ είναι διαβρωτικό. Αποφεύγετε την επαφή με την αδαμαντίνη, την οδοντίνη, τα μάτια, το δέρμα και το βλεννογόνο.

Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γυαλιών, γαντιών και μάσκας από τον οδοντίατρο και τον βοηθό κατά τη χρήση του προϊόντος καθώς και προστατευτικών γυαλιών από τον ασθενή.

Όταν εφαρμόζεται στο στόμα του ασθενούς, πρέπει να προστατεύονται οι ιστοί του στόματος με βαζελίνη. Απομονώνετε πλήρως τους ιστούς όπου είναι δυνατόν. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια, το δέρμα ή το βλεννογόνο, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Εάν είναι απαραίτητο, ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Διατηρείτε τη συσκευασία κλειστή μετά τη χρήση.

Μην χρησιμοποιείτε σε ασθενείς που έχουν αναφέρει ευαισθησία σε κάποιο από τα συστατικά του.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάσσεται σε ξηρό περιβάλλον και μακριά από το φως.